



traduções e simultâneas

**Cotação Eletrônica CJF 01/2021**  
**UASG 90026**  
**PROPOSTA DE PREÇO**

**1. DADOS DO PROPONENTE:**

- 1.1.** Razão Social: TRADUZCA SERVIÇOS DE TRADUÇÕES Ltda.  
**1.2.** CNPJ: 02.333.448/0001-52  
**1.3.** Endereço: Rua Marquês do Pombal, 783/501 – Moinhos de Vento – Porto Alegre/RS  
**1.4.** Telefones: 51-3222.2277  
**1.5.** E-mail: [flavio@traduzca.com.br](mailto:flavio@traduzca.com.br) e [silvia@traduzca.com.br](mailto:silvia@traduzca.com.br)  
**1.6.** Contatos: Flavio Petró e Sílvia Espíndola  
**1.7.** Dados bancários para pagamento.

Banco ITAÚ S/A

AGÊNCIA: 0392

CONTA CORRENTE: 48.642-9

**2. PROPOSTA DE PREÇOS:**

Os preços deverão ser apresentados de acordo com a planilha abaixo:

Serviço	Quantidade laudas	Valor Unitário	Valor Total
Prestação de serviços de versão do Formulário (SEI nº 0145777) e do anexo da denúncia (SEI nº 0146690), - todos sigilosos, do português para o idioma tcheco	<b>30,14</b>	R\$ 42,00	R\$ 1.265,00
Prestação de serviços de Versão do Formulário (SEI nº 0142544), do Mandado de prisão (SEI nº 0142559), da Sentença (SEI nº 0142564) e da Decisão extradição (SEI nº 0142569) - todos sigilosos, do português para o idioma turco.	<b>163,13</b>	R\$ 42,00	R\$ 6.850,00
<b>VALOR GLOBAL</b>			R\$ 8.115,00

**2.3.** Não existem valores adicionais.

**3. PRAZO DE VALIDADE DA PROPOSTA: 60 dias.**

**4. DECLARAÇÕES:**

**4.1.** Declaro que, nos preços propostos, estão inclusas todas as despesas, diretas e indiretas, inclusive seguros de transporte, tributos e encargos de qualquer natureza e quaisquer outras despesas necessárias ao fornecimento integral do objeto deste Edital;

**4.2** Cumpro observar que para o quantitativo de laudas do idioma turco o tradutor responsável necessitará de 30 dias.

Porto Alegre, 29 de janeiro de 2021.

Flavio Geraldo Petró  
CPF 210.358.900/97 e RG 3003180944 SSP/RS  
Gerente de Relacionamento  
TRADUZCA SERVIÇOS DE TRADUÇÕES Ltda.



traduções e simultâneas

CNPJ: 02.333.448/0001-52

## **TERMO DE CONFIDENCIALIDADE E SIGILO**

TRADUZCA SERVIÇOS DE TRADUÇÕES Ltda. CNPJ 02.333.448/0001-52, empresa de traduções constituída em 1998, manter absoluto sigilo em relação a toda e qualquer informação a que tiver acesso em razão da execução dos serviços de versão prestado ao Conselho da Justiça Federal, submetendo-se às sanções civis, penais e administrativas decorrentes da divulgação e do uso indevido das informações constantes dos documentos a que tiver acesso:

Por este termo de confidencialidade e sigilo compromete-se:

1. A não utilizar as informações confidenciais a que tiver acesso, para gerar benefício próprio exclusivo e/ou unilateral, presente ou futuro, ou para o uso de terceiros;
2. A não efetuar nenhuma gravação ou cópia da documentação confidencial a que tiver acesso;
3. A não apropriar-me de material confidencial e/ou sigiloso que venha a ser disponível;
4. A não repassar o conhecimento das informações confidenciais, responsabilizando-me por todas as pessoas que vierem a ter acesso às informações, por meu intermédio, e obrigando-me, assim, a ressarcir a ocorrência de qualquer dano e / ou prejuízo oriundo de uma eventual quebra de sigilo das informações fornecidas.

Pelo não cumprimento do presente Termo de Confidencialidade e Sigilo, fica o abaixo assinado ciente de todas as sanções judiciais que poderão advir.

Porto Alegre, 29 de janeiro de 2021.